

# MANUEL D'UTILISATION

## CLASSIC 10 et CLASSIC 18

NUMÉRO DE SÉRIE DE JANVIER 2008 (0108) AU DÉCEMBRE 2008 (1208)



**LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AFIN D'INSTALLER ET D'UTILISER  
CORRECTEMENT LE PRODUIT ET LISEZ TOUTES LES PRÉCAUTIONS  
D'EMPLOI**



**MOVINCOOL®**  
THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

© 2008 DENSO SALES CALIFORNIA, INC.

Tous droits réservés. La reproduction ou la copie intégrale ou partielle de cet ouvrage est interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur.

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. se réserve le droit de procéder à des modifications sans préavis. MovinCool est une marque déposée de DENSO Corporation.

# **MANUEL** D'UTILISATION

**CLASSIC 10 et CLASSIC 18**

**MOVINCOOL®**  
THE #1 SPOT COOLING SOLUTION

# Table des matières

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>5</b>
Définition des termes .....	5
<b>AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE D'ORDRE GÉNÉRAL</b> .....	<b>6</b>
<b>INVENTAIRE ET MONTAGE</b> .....	<b>7</b>
Inventaire .....	7
Montage.....	8
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>9</b>
Choix du lieu d'installation.....	9
Déplacement de l'appareil .....	10
Branchement de l'appareil .....	11
Connexion de l'indicateur d'alarme.....	12
Connexion au système d'alarme-incendie.....	13
Instruction relative au cordon d'alimentation LCDI .....	14
<b>FONCTIONS</b> .....	<b>15</b>
<b>FONCTIONNEMENT</b> .....	<b>16</b>
Panneau de commande .....	16
Descriptions de l'écran LED.....	17
Fonctionnement en mode COOL (refroidissement).....	18
Fonctionnement en mode FAN ONLY (ventilation uniquement) .....	19
Passage du mode FAN ONLY (ventilation uniquement) au mode COOL (refroidissement).....	19
Modes de fonctionnement.....	20
Codes d'autodiagnostic.....	21
Purge du réservoir de condensation .....	22
Pompe de vidange (en option) .....	23
<b>INSPECTION ET ENTRETIEN QUOTIDIENS</b> .....	<b>25</b>
Purge du réservoir de condensation .....	25
Nettoyage des filtres à air.....	25
Procédure de retrait des filtres .....	25
Méthode de nettoyage de l'élément filtrant .....	25
Inspection et entretien haute/basse saison .....	26
<b>DÉPANNAGE</b> .....	<b>27</b>
<b>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</b> .....	<b>28</b>

# AVANT-PROPOS

Vous venez d'acquérir le climatiseur portatif MovinCool et nous vous en remercions. Ce manuel vous explique comment installer et faire fonctionner les climatiseurs portatifs MovinCool Classic 10 et Classic 18. Veuillez lire ce manuel dans son intégralité afin de vous familiariser avec les fonctions de l'appareil et d'optimiser sa durée de vie.

Nous vous recommandons de conserver ce manuel d'utilisation à portée de main afin de pouvoir vous y reporter si besoin. Les composants et/ou les procédures sont soumis à modification sans préavis.

## Définition des termes



**AVERTISSEMENT** : décrit les précautions à prendre afin d'éviter tout risque pour l'utilisateur pendant l'installation ou le fonctionnement de l'appareil.



**MISE EN GARDE** : décrit les précautions à prendre afin d'éviter tout dommage pour l'appareil ou ses composants, pendant l'installation ou le fonctionnement de l'appareil, consécutif à un acte de négligence.

*Remarque : fournit des informations supplémentaires sur le fonctionnement de l'appareil qui facilitent l'installation.*

# AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE D'ORDRE GÉNÉRAL

1. Toute manipulation électrique, si nécessaire, doit être effectuée par un électricien qualifié uniquement. La réparation des composants électriques par des techniciens non agréés peut présenter un risque de blessure pour les personnes et/ou de dommage pour l'appareil. Tous les composants électriques remplacés doivent être des pièces MovinCool authentiques, acquises auprès d'un revendeur agréé.
2. La prise d'alimentation des appareils MovinCool doit être équipée d'un disjoncteur agréé par l'UL.
3. Étant donné l'existence de risques potentiels pour la sécurité dans certaines conditions, nous déconseillons fortement l'utilisation d'une rallonge. Cependant, si vous avez besoin d'une rallonge, vous devez absolument utiliser une rallonge trifilaire de mise à la terre répertoriée par l'UL, à 3 broches dont une de mise à la terre et une prise femelle à 3 fentes qui se connecte à l'appareil.  
Les caractéristiques nominales de la rallonge doivent être 115 V, 15 A pour le Classic 10 et 230 V, 15 A pour le Classic 18 ou équivalentes.
4. Le modèle Classic 10 est équipé d'un cordon d'alimentation LCDI agréé par l'UL de dix (10) pieds de long (3 mètres). Le modèle Classic 18 est équipé d'un cordon d'alimentation LCDI agréé par l'UL de six (6) pieds de long (1,8 mètres). Si vous avez besoin de remplacer un cordon ou une rallonge, contactez votre revendeur MovinCool ou un électricien qualifié pour savoir comment procéder.
5. Ne pliez jamais le cordon d'alimentation et ne posez aucun objet lourd dessus. Cela peut endommager le cordon d'alimentation et provoquer une électrocution ou un incendie.
6. Ne versez jamais d'eau ou d'autres liquides sur l'appareil. Cela peut endommager l'appareil et accroître le risque d'électrocution.
7. Ne vous asseyez pas et ne montez pas sur l'appareil.

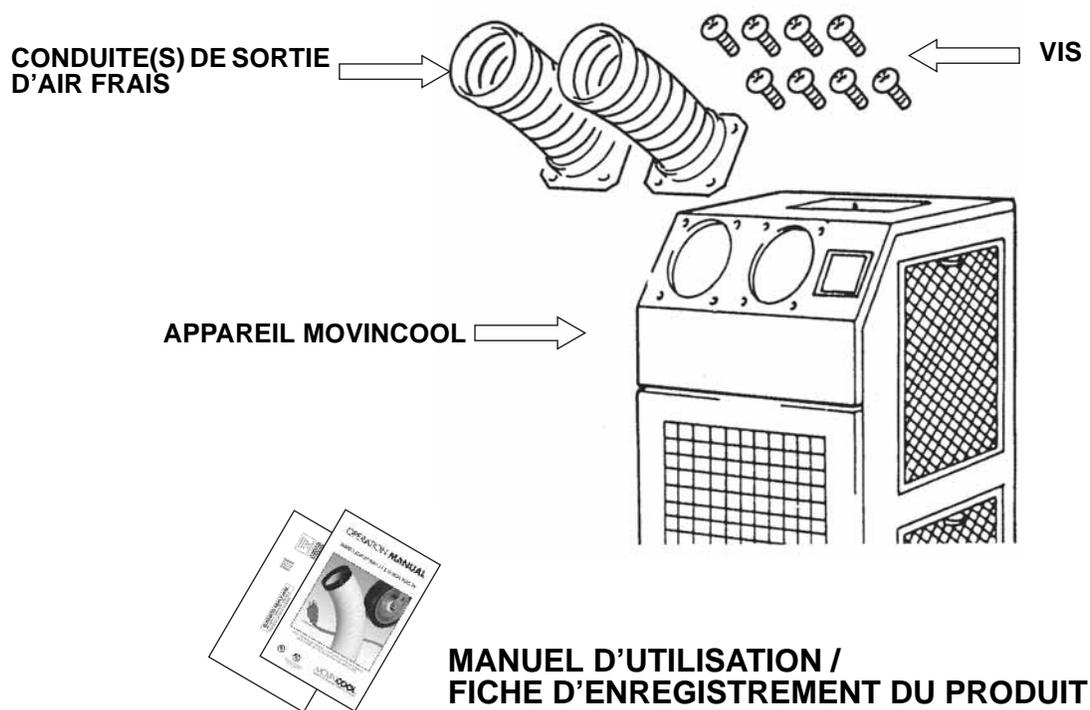
# INVENTAIRE ET MONTAGE

## Inventaire

Après avoir déballé votre appareil MovinCool, vérifiez que tous les articles suivants sont présents :

1. Appareil MovinCool Classic 10 ou Classic 18 (1)
2. Conduite(s) de sortie d'air frais (Classic 10 qté. = 1, Classic 18 qté. = 2)
3. Vis (Classic 10 qté. = 4, Classic 18 qté. = 8)
4. Manuel d'utilisation/fiche d'enregistrement du produit (1)

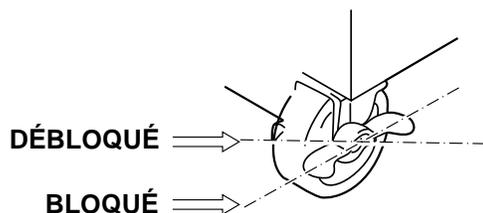
*Remarque : si l'un de ces articles est absent ou semble endommagé, veuillez contacter votre revendeur MovinCool pour en obtenir un autre.*



# INVENTAIRE ET MONTAGE (suite)

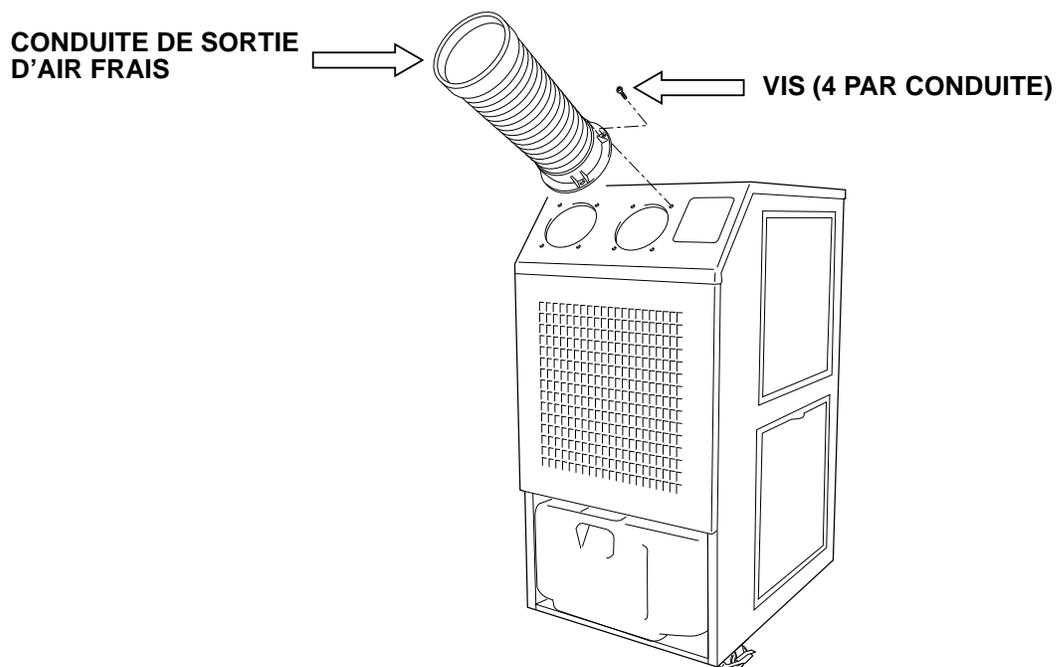
## Montage

**⚠ MISE EN GARDE** : avant de procéder au montage de l'appareil, placez-le sur une surface plane et mettez les roulettes en position LOCKED (bloqué). (Les appareils MovinCool Classic 10 et Classic 18 possèdent des roulettes pivotantes blocables à l'avant uniquement.)



Installez chaque conduite de sortie d'air frais à l'aide de 4 vis comme illustré.

*Remarque : ne serrez pas trop les vis qui maintiennent les conduites de sortie d'air frais. Cela pourrait endommager la base servant de fixation aux conduites de sortie d'air frais.*



# INSTALLATION

## Choix du lieu d'installation



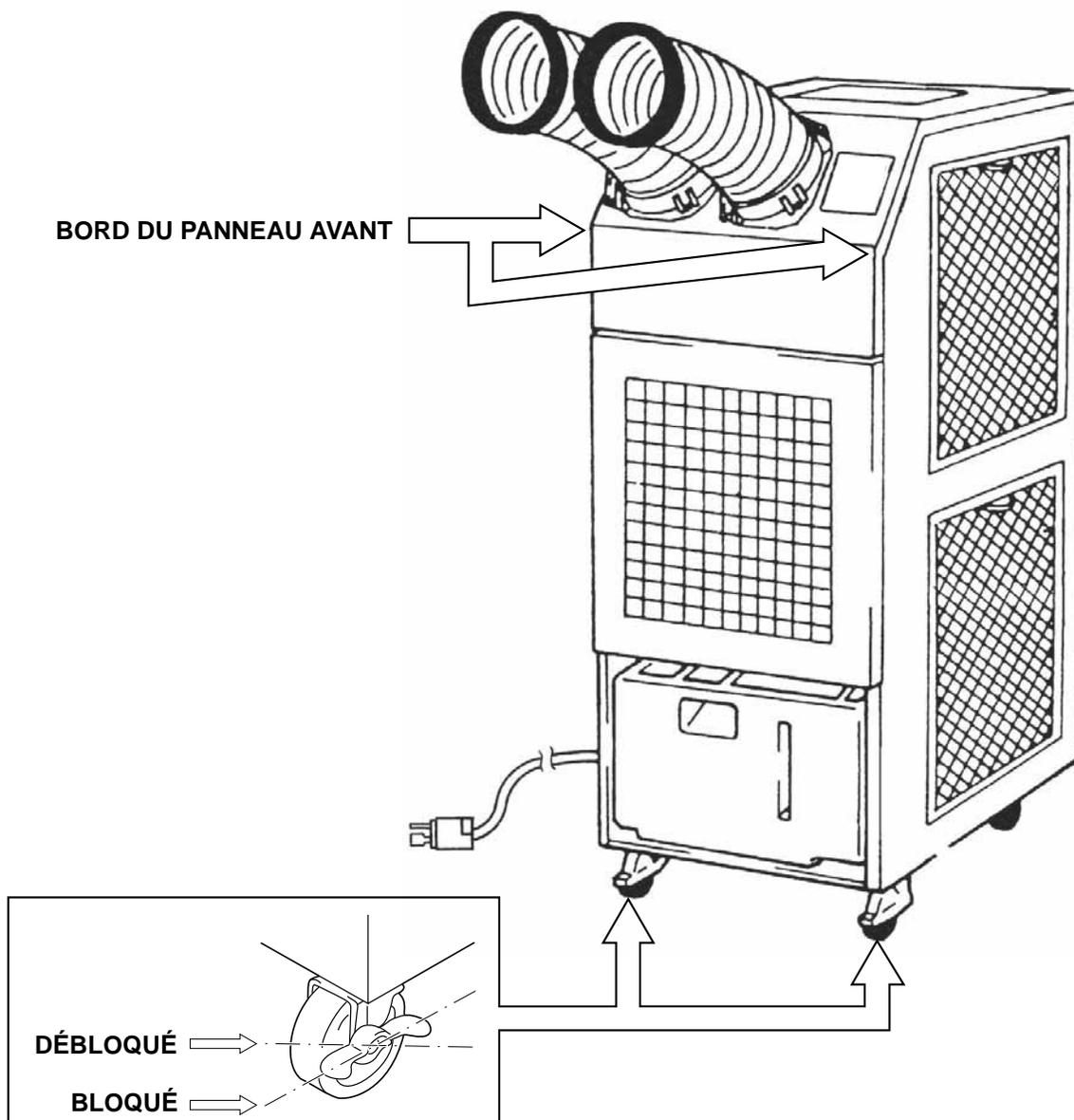
**MISE EN GARDE : lisez les précautions suivantes avant de choisir le lieu d'installation. Lisez-les attentivement car une mauvaise installation peut présenter un risque de blessure pour les personnes et/ou de dommage pour l'appareil.**

1. N'utilisez pas l'appareil dans des lieux où une fuite de gaz inflammable peut se produire.
2. N'utilisez pas l'appareil dans des lieux exposés à la pluie ou à l'humidité.
3. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement imprégné de gaz ou vapeur corrosif(ve).
4. N'utilisez pas l'appareil dans des lieux où la température n'est pas comprise dans la plage de fonctionnement autorisée.
5. N'utilisez pas l'appareil dans des lieux en pente. L'appareil peut bouger ou se renverser même si les roulettes sont en position LOCKED (bloqué).
6. Installez l'appareil dans des lieux pouvant supporter son poids. Le Classic 10 pèse environ 184 lb (83 kg) et le Classic 18 pèse environ 206 lb (93 kg) (lorsque le réservoir de condensation est plein).
7. Prévoyez un espace libre de 18 pouces (45 cm) pour les entrées et sorties d'air.
8. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement de plus de 104 °F (40 °C) 50 % HR (humidité relative).

# INSTALLATION (suite)

## Déplacement de l'appareil

Débloquez les roulettes et poussez l'appareil MovinCool vers une surface plane, puis remettez les roulettes en position LOCKED (bloqué).



# INSTALLATION (suite)

## Branchement de l'appareil

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou de saletés à la surface ou sur les fiches de la prise du cordon d'alimentation. Si de la poussière ou des saletés sont présentes, nettoyez-les avec un chiffon propre et sec.
2. Vérifiez que le cordon d'alimentation, la prise et les fiches ne présentent aucun défaut ni jeu important. Si un défaut ou un jeu important est constaté, contactez votre revendeur MovinCool ou un électricien qualifié pour demander une réparation.



### **AVERTISSEMENT :**

- 1. Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé(e), la réparation doit être effectuée par un électricien qualifié uniquement.**
- 2. Ne branchez/débranchez pas le cordon d'alimentation et ne touchez pas les boutons avec les mains mouillées. Vous risquez une électrocution.**



### **MISE EN GARDE :**

- 1. Classic 10 UNIQUEMENT : la prise CA (115 V CA monophasé, 60 Hz) doit avoir une valeur nominale de 15 A ou plus. Ne partagez pas la prise avec un autre appareil ou équipement.**
- 2. Classic 18 UNIQUEMENT : la prise CA (208/230 V CA monophasé, 60 Hz) doit avoir une valeur nominale de 15 A ou plus. Ne partagez pas la prise avec un autre appareil ou équipement.**

### *Remarque :*

- 1. Vérifiez que la prise CA est exempte de poussière, saleté, graisse, eau ou tout autre corps étranger.*
- 2. Le Classic 10 est équipé d'un cordon LCDI agréé par l'UL et répond à la norme NEMA (5-15). Ce type de prise doit être branché sur une sortie adéquate.*
- 3. Le Classic 18 est équipé d'un cordon LCDI agréé par l'UL et répond à la norme NEMA (6-15). Ce type de prise doit être branché sur une sortie adéquate.*

# INSTALLATION (suite)

## Connexion de l'indicateur d'alarme (Bornes du signal de sortie L+ et L-)

Le régulateur est équipé d'une sortie d'indicateur d'alarme de type relais (Form C, contact sec ouvert normal) qui peut être utilisée pour identifier un cas de défaillance.

Le contacteur de relais est fermé dans les cas suivants :

- a. Réservoir plein
- b. Défaillance du capteur de température

Le contacteur de sortie de relais a une valeur nominale est de 2 A à 30 V CC ou 2 A à 30 V CA (charge résistive) et est compatible avec divers dispositifs d'avertissement, comme une sonnerie d'alarme, des voyants lumineux, etc.

## Connexion de l'indicateur d'alarme au régulateur

1. Retirez le panneau à l'arrière de l'appareil.
2. Pressez les taquets internes et appuyez à l'intérieur du capot noir pour le faire sortir.
3. Nous vous recommandons d'utiliser un fil de transmission d'indicateur d'alarme de 16 AWG à 26 AWG pour un fil massif, ou de 16 AWG à 22 AWG pour un fil toronné avec une cosse circulaire adaptée à un plot de diamètre #6.
4. Connectez l'indicateur d'alarme aux bornes L+ et L- en fonction de ses polarités.

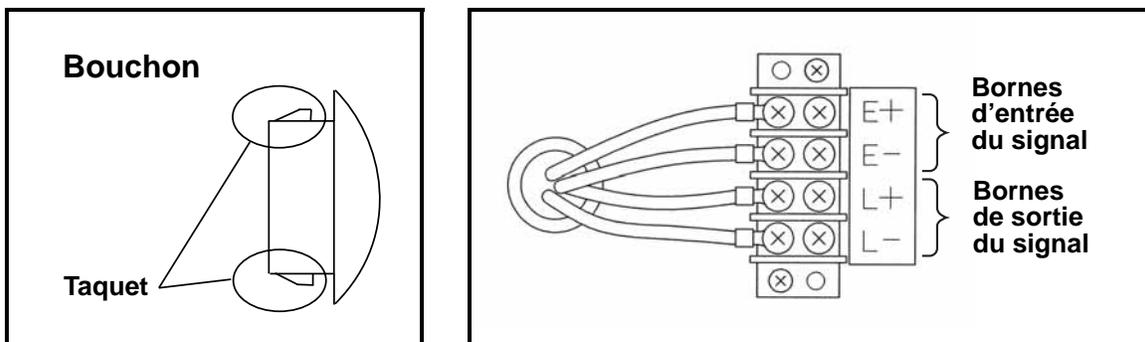
# INSTALLATION (suite)

## Connexion au système d'alarme-incendie (Bornes du signal d'entrée E+ et E-)

Le régulateur possède une entrée ouverte normale qui peut être reliée directement au système d'alarme-incendie. Les bornes du signal d'entrée doivent être connectées à un contact sec ouvert ou fermé uniquement. Lorsqu'il reçoit un signal du système d'alarme-incendie, l'appareil s'éteint et ne peut pas être remis en marche avant d'avoir été réinitialisé (touche RESET (réinitialiser)).

### Connexion du système d'alarme-incendie au régulateur

1. Retirez le panneau à l'arrière de l'appareil.
2. Pressez les taquets internes et appuyez à l'intérieur du capot noir pour le faire sortir (reportez-vous à l'illustration du capot et des taquets).
3. Nous vous recommandons d'utiliser un fil de transmission d'indicateur d'alarme de 16 AWG à 26 AWG pour un fil massif, ou de 16 AWG à 22 AWG pour un fil toronné avec une cosse circulaire adaptée à un plot de diamètre #6.
4. Connectez l'indicateur d'alarme aux bornes E+ et E- en fonction de ses polarités.



# INSTALLATION (suite)

## Instruction relative au cordon d'alimentation LCDI

### **AVERTISSEMENT**

Le dispositif LCDI ne peut pas être réparé.  
Toute tentative d'ouverture du dispositif peut exposer l'utilisateur à un risque d'électrocution et rendre caduque la garantie de ce produit.  
La responsabilité du fabricant est limitée au remplacement du dispositif.

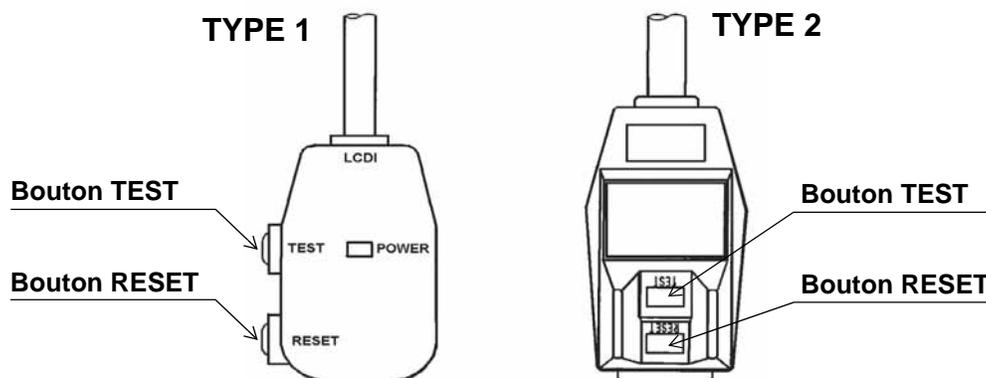
### **MISE EN GARDE**

1. Lisez la mise en garde imprimée sur le dispositif pour savoir comment l'utiliser et le manipuler correctement.
2. Ce dispositif sert à détecter les courants de fuite.
3. Ne pas l'immerger dans l'eau.
4. Ce dispositif doit être branché à une prise de courant murale appropriée uniquement. Ne pas utiliser de rallonge ou d'adaptateur. Ne pas retirer la fiche de mise à la terre.
5. En cas de déclenchement du disjoncteur de ce dispositif, il est nécessaire de résoudre la cause du déclenchement avant de l'utiliser à nouveau.
6. Le fait d'utiliser le dispositif au-delà de la tension recommandée présente un risque pour l'utilisateur.
7. Les fils conducteurs à l'intérieur de ce cordon sont entourés par des écrans d'isolation qui détectent les courants de fuite. Ces écrans ne sont pas mis à la terre et les cordons doivent être examinés régulièrement. Ne pas utiliser ce produit si les écrans sont mis à nu.
8. Ne pas appuyer plusieurs fois d'affilée sur le bouton TEST (test) et/ou RESET (réinitialiser).

## Procédure

- Testez le dispositif une fois branché au CA pour vérifier son bon fonctionnement.
1. Branchez-le à la prise mise à la terre.
  2. Si le voyant lumineux ne s'allume pas, appuyez une seule fois sur le bouton RESET. Le voyant lumineux doit s'allumer.
  3. Appuyez une fois sur le bouton TEST; le voyant lumineux doit s'éteindre.
  4. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton RESET. Le voyant lumineux doit s'allumer.
  5. Si le test échoue, n'utilisez pas le dispositif.

### <VUE DE FACE>



# FONCTIONS

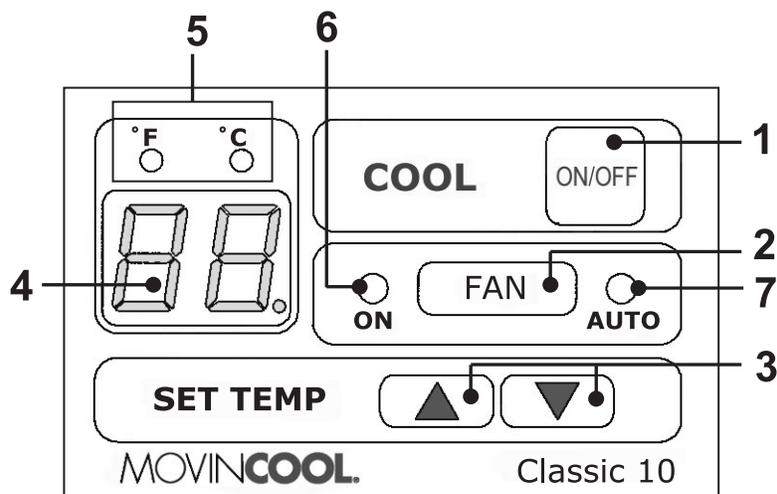
Sur les deux modèles :

1. Panneau de commande électronique numérique, qui permet à l'utilisateur de contrôler facilement le fonctionnement de l'appareil.
2. Écran numérique LED indiquant :
  - a. La température de la pièce et la température de consigne (en degrés Fahrenheit ou Celsius)
  - b. Les codes d'état
3. La température de consigne peut être réglée entre 70 °F (21 °C) et 95 °F (35 °C) à l'aide des boutons SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ).
4. Connexion au système d'alarme-incendie avec arrêt automatique de l'appareil.
5. Indicateur d'alarme et arrêt automatique en cas de défaillance du capteur de température ou de réservoir plein.
6. Indicateur LED "FL" (Plein) pour la purge de l'eau de condensation.
7. Fonction de redémarrage automatique en cas de retour du courant après une coupure. L'appareil redémarre dans le même mode de fonctionnement qu'avant la coupure de courant.

# FONCTIONNEMENT

## Panneau de commande

Avant de faire fonctionner l'appareil, vous devez vous familiariser avec les contrôles de base du panneau de commande.



- 1. Bouton COOL ON/OFF** Active le mode COOL (refroidissement) ou éteint l'appareil.
- 2. Bouton FAN** Active le mode FAN ONLY (ventilation uniquement) ou éteint l'appareil.
- 3. Boutons SET TEMP ( $\Delta$ / $\nabla$ )** Augmentent ou réduisent la température de consigne en mode COOL (refroidissement).
- 4. Écran Température de la pièce/ Température de consigne** Affiche la température de consigne en clignotant pendant 5 secondes, puis affiche en continu la température de la pièce.
- 5. LED de l'unité de mesure de la température** Indique que la température affichée est en °F ou °C.
- 6. LED ON** S'allume en mode FAN ONLY (ventilation uniquement) et en mode COOL (refroidissement) avec ventilation (Fan Operate).
- 7. LED AUTO** S'allume en mode COOL (refroidissement) avec arrêt de la ventilation FAN STOP (Arrêt de la ventilation).

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Panneau de commande (suite)

### Descriptions de l'écran LED

En fonctionnement normal, l'écran LED affiche les descriptions suivantes.

Écran	Descriptions	Signification
.	Le point décimal droit est allumé.	Mode Veille ou FAN ONLY (ventilation uniquement).
78	Indique la température de la pièce lorsque l'écran est allumé. (Figure de gauche : température de la pièce à 78 °F (25.5 °C))	En mode COOL (refroidissement).
75	Indique la température de consigne lorsque l'écran clignote pendant 5 secondes. (Figure de gauche : température de consigne à 75 °F (23.8 °C))	Pendant le réglage de la température de consigne.

*Remarque : Température pièce affiche une température pouvant aller de 0 °F à 109 °F (-9 °C à 60 °C). Lorsque la valeur affichée est supérieure à 99 F, cet écran affiche 00 pour 100 F, 01 pour 101 F et 09 pour 109 F. (En degrés Fahrenheit uniquement.)*

# FUNCTIONNEMENT (suite)

## Functionnement en mode COOL (refroidissement)

1. Pour faire fonctionner l'appareil en mode COOL, appuyez sur le bouton COOL ON/OFF.

*Remarque : en mode COOL, l'appareil ne s'éteint que si vous appuyez sur le bouton COOL ON/OFF.*

2. Modifiez la température de consigne en appuyant sur les boutons SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ).

*Remarque : la température de consigne et le mode de fonctionnement à l'allumage de l'appareil sont déterminées par le dernier mode de fonctionnement.*

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Fonctionnement en mode FAN ONLY (ventilation uniquement)

1. Vous pouvez également faire fonctionner l'appareil en mode FAN ONLY en appuyant sur le bouton FAN.
2. Il est ensuite possible d'éteindre l'appareil en appuyant à nouveau sur le bouton FAN.

## Passage du mode FAN ONLY (ventilation uniquement) au mode COOL (refroidissement)

Le mode COOL peut être activé pendant que l'appareil fonctionne en mode FAN ONLY. Il vous suffit d'appuyer sur le bouton COOL ON/OFF.

*Remarque : le mode FAN ONLY ne fonctionne plus une fois le mode COOL activé. Vous pouvez éteindre l'appareil en appuyant sur le bouton COOL ON/OFF.*

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Modes de fonctionnement

Le Classic 10 et le Classic 18 présentent deux modes de fonctionnement, FAN ONLY et COOL. En mode FAN ONLY, l'appareil fait circuler l'air environnant. En mode COOL, le compresseur est opérationnel et fait circuler de l'air frais.

### 1. Mode COOL

Lorsque le compresseur a été désactivé pendant plus de 120 secondes, l'appareil fonctionne en mode FAN ONLY pendant 5 secondes environ avant que le compresseur ne soit à nouveau activé (voir page 28).

### 2. Contrôle de la température

Le thermostat de température de la pièce compare la température d'entrée à la température de consigne et fait passer automatiquement l'appareil du mode COOL au mode FAN ONLY et vice versa.

### 3. Commutateur DIP de contrôle du mode ventilation

Le commutateur DIP de contrôle du mode de ventilation détermine si le ventilateur doit continuer à fonctionner ou s'arrêter lorsque le compresseur arrive en fin de cycle. (La température de consigne est inférieure à la température de l'air aspiré ou à la température de la pièce.) Le facteur de mise en marche continue de la ventilation a été pré réglé en usine.

*Remarque : si vous souhaitez modifier le mode de fonctionnement du ventilateur (de OPERATE à STOP), contactez votre revendeur MovinCool.*

### 4. Affichage de l'unité de mesure de la température

L'affichage de l'unité de mesure de la température peut passer des °C aux °F. L'appareil a été pré réglé pour afficher les températures en °F.

*Remarque : si vous souhaitez modifier l'affichage de l'unité de mesure de la température (des °F aux °C), maintenez les boutons SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ) et le bouton FAN enfoncés en même temps pendant 3 secondes.*

# FONCTIONNEMENT (suite)

## Codes d'autodiagnostic

Les codes d'autodiagnostic s'affichent sur le panneau de commande dans les cas suivants :

Codes sur l'écran LED	Signification
	Lorsque le commutateur du réservoir de condensation est activé, l'écran LED affiche "FL" et l'appareil s'éteint automatiquement. Une fois que vous avez terminé la procédure de purge du réservoir et appuyé sur ON/OFF, l'appareil se remet à fonctionner normalement.
	Lorsque la pompe de vidange fonctionne mal, le compresseur s'éteint et la LED affiche "AS". Une fois la pompe réparée et après avoir pressé RESET (réinitialisation), l'appareil se remet à fonctionner normalement. Contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié si le problème persiste.
	Pour <b>réinitialiser</b> l'appareil, appuyez en même temps sur les boutons SET TEMP ( $\Delta/\nabla$ ) pendant 3 secondes, et le régulateur se remet à fonctionner normalement.
	Lorsque le thermostat d'ambiance est coupé ou court-circuité, l'écran affiche "E1" et le mode refroidissement s'éteint. L'écran et le mode refroidissement reprennent leur fonctionnement normal une fois le thermostat d'ambiance réparé. Contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié si le problème persiste.
	Lorsque le thermostat antigel est coupé ou court-circuité, l'écran affiche "E2" et le mode refroidissement s'éteint. L'écran et le mode refroidissement reprennent leur fonctionnement normal une fois le thermostat antigel réparé. Contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié si le problème persiste.
	Lorsque le signal d'entrée du système d'alarme-incendie est FERMÉ, l'appareil s'éteint, l'écran LED affiche "AL" et un signal sonore est émis. L'appareil fonctionne à nouveau normalement lorsque le signal d'entrée est OUVERT.

# FONCTIONNEMENT (suite)

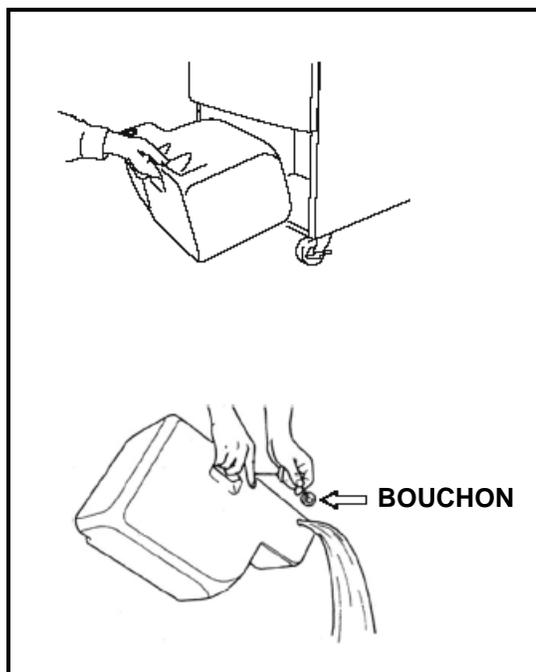
## Purge du réservoir de condensation

En mode COOL (refroidissement), l'eau de condensation s'accumule dans le réservoir de condensation.

Lorsque le réservoir de condensation est plein, l'écran LED affiche "FL" et l'appareil s'éteint automatiquement.

*Remarque : si vous voulez vider le réservoir de condensation alors que l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton COOL ON/OFF pour éteindre l'appareil.*

1. Sortez le réservoir de condensation de l'appareil.



2. Enlevez le bouchon et videz le réservoir de condensation.

3. Remettez le bouchon en place et le réservoir de condensation dans l'appareil.

4. Appuyez sur le bouton COOL ON/OFF pour redémarrer l'appareil.

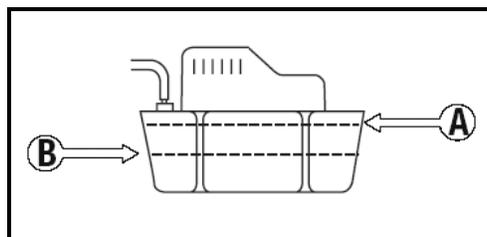
# FONCTIONNEMENT (suite)

## Pompe de vidange (en option)

### (Classic 10 UNIQUEMENT)

Il est possible d'installer une pompe de vidange pour un fonctionnement continu sans avoir à vider le réservoir de condensation.

Lorsque l'eau atteint le niveau (A) dans le réservoir de la pompe, la pompe de vidange se met à fonctionner et évacue l'eau.

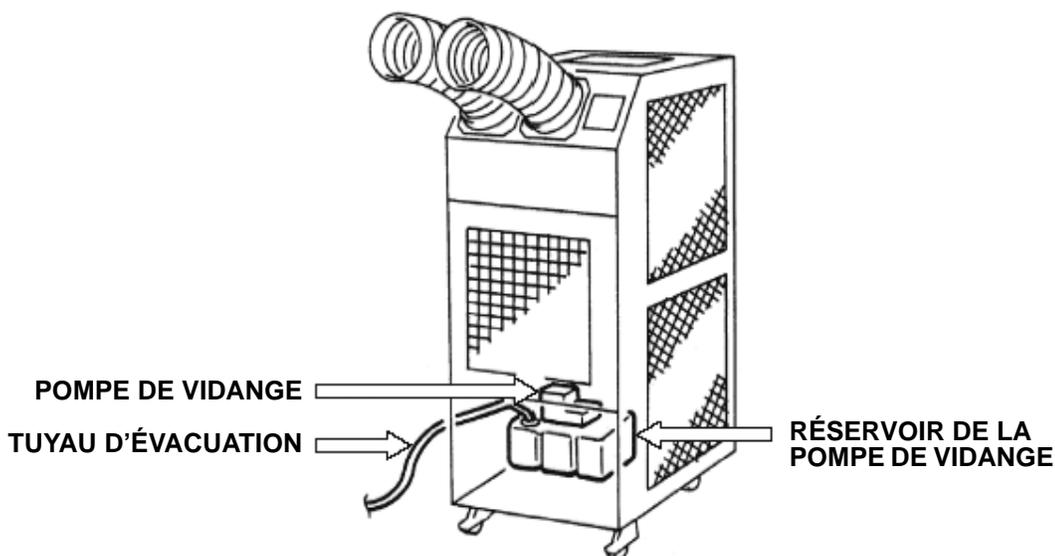


*Remarque : le compresseur ne fonctionne pas pendant que la pompe de vidange évacue l'eau.*

Lorsque l'eau baisse jusqu'au niveau (B), la pompe de vidange s'arrête et le compresseur redémarre.

*Remarque : si, pour quelque raison que ce soit, la quantité d'eau dans le réservoir de vidange dépasse le niveau (A), un commutateur de trop-plein déclenche l'arrêt du compresseur, et l'écran LED affiche "AS".*

*Remarque : si le commutateur DIP de contrôle du mode de ventilation (voir page 20) est en position STOP, l'appareil (y compris le ventilateur) s'arrête, soit pour cause de trop plein, soit pendant que la pompe de vidange évacue l'eau.*



# FONCTIONNEMENT (suite)

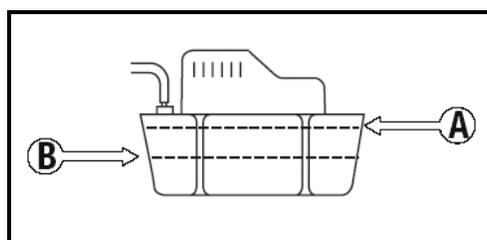
## Pompe de vidange (en option)

### (Classic 18 UNIQUEMENT)

Il est possible d'installer une pompe de vidange pour un fonctionnement continu sans avoir à vider le réservoir de condensation.

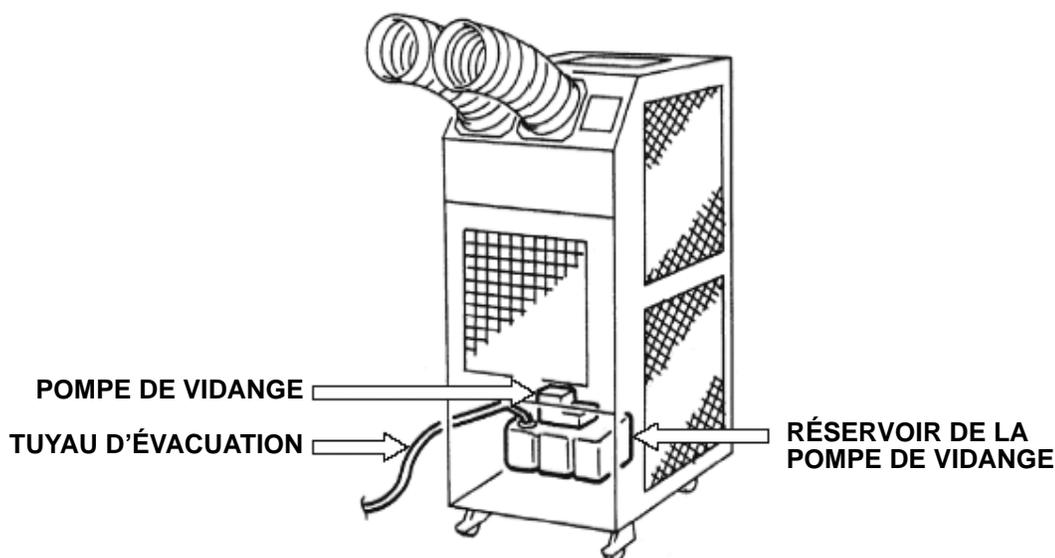
Lorsque l'eau atteint le niveau (A) dans le réservoir de la pompe, la pompe de vidange se met à fonctionner et évacue l'eau.

Lorsque l'eau baisse jusqu'au niveau (B), la pompe de vidange s'arrête et le compresseur redémarre.



*Remarque: si, pour quelque raison que ce soit, la quantité d'eau dans le réservoir de vidange dépasse le niveau (A), un commutateur de trop-plein déclenche l'arrêt du compresseur et l'écran LED affiche "AS".*

*Remarque : si le commutateur DIP de contrôle du mode ventilation (voir page 20) est en position STOP (arrêt), l'appareil (y compris le ventilateur) s'arrête pour cause de trop-plein.*



# INSPECTION ET ENTRETIEN QUOTIDIENS

## Purge du réservoir de condensation

Pour vider le réservoir de condensation, reportez-vous aux instructions de la page 22.

## Nettoyage des filtres à air

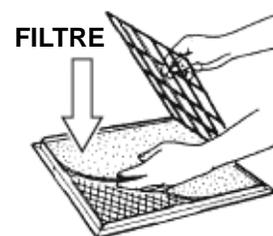
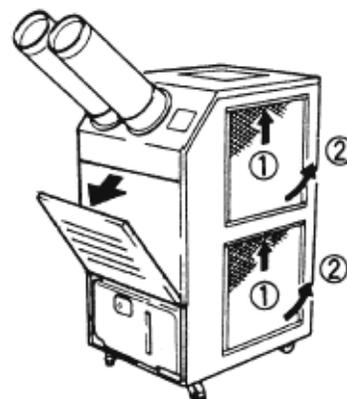
Nettoyez les filtres à air une fois par semaine. Si l'appareil est utilisé dans un environnement poussiéreux, il peut être nécessaire de nettoyer les filtres plus souvent. Un filtre à air sale peut réduire le débit de la sortie d'air et ainsi la capacité de refroidissement.

### Procédure de retrait des filtres (pour les deux modèles)

1. Éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton COOL ON/OFF.
2. Retirez les filtres à air.

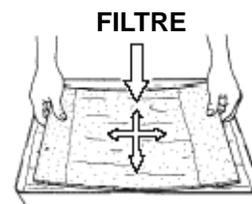
*Remarque : pour retirer les filtres à air latéraux, faites-les glisser vers le haut et tirez-les vers vous par la partie inférieure. Pour retirer le filtre à air du panneau avant, tirez sur les coins supérieurs puis vers le haut.*

3. Retirez l'élément filtrant de chaque filtre.



### Méthode de nettoyage de l'élément filtrant (pour les deux modèles)

1. Enlevez la poussière avec un aspirateur, ou rincez le filtre sous l'eau froide ou tiède. Si le filtre est extrêmement sale, nettoyez-le avec un détergent neutre.
2. Après avoir nettoyé le filtre, rincez-le à l'eau claire, laissez-le sécher puis remettez-le en place.



# INSPECTION ET ENTRETIEN QUOTIDIENS (suite)

## Inspection et entretien haute/basse saison

### Haute saison

1. Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou de saletés à la surface ou sur les fiches de la prise du cordon d'alimentation. Si de la poussière ou des saletés sont présentes, nettoyez-les avec un chiffon propre et sec.
2. Vérifiez que le cordon d'alimentation, la prise et les fiches ne présentent aucun défaut ni jeu important. Si un défaut ou un jeu important est constaté, contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié pour demander une réparation.
3. Vérifiez les filtres à air et le réservoir de condensation.
4. Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide ou un nettoyant doux non abrasif.

### Basse saison

1. Faites fonctionner l'appareil en mode FAN ONLY (ventilation) pendant 8 heures.  
*Remarque : cette opération est nécessaire pour sécher l'intérieur de l'appareil.*
2. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise CA.
3. Vérifiez qu'il n'y a pas de poussière ou de saletés à la surface ou sur les fiches de la prise du cordon d'alimentation. Si de la poussière ou des saletés sont présentes, nettoyez-les avec un chiffon propre et sec.
4. Vérifiez que le cordon d'alimentation, la prise et les fiches ne présentent aucun défaut ni jeu important. Si un défaut ou un jeu important est constaté, contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié pour demander une réparation.
5. Nettoyez les filtres à air.
6. Videz l'eau du réservoir de condensation.

# DÉPANNAGE

Consultez le tableau suivant avant de faire appel à votre revendeur MovinCool ou à un technicien qualifié.

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas.	1. Le disjoncteur s'est déclenché ou le cordon d'alimentation LCDI est débranché.	Réarmez le disjoncteur ou rebranchez le cordon d'alimentation.
	2. Le réservoir de condensation est plein.	Videz le réservoir de condensation.
Refroidissement insuffisant.	1. Filtre à air sale/bouché.	Nettoyez le filtre à air.
	2. Entrée/sortie d'air bouchée.	Nettoyez l'entrée/la sortie d'air.
	3. Mauvais réglage de la température.	Modifiez la température.

Si les problèmes persistent, éteignez l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et contactez votre revendeur MovinCool ou un technicien qualifié.

# SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ÉLÉMENTS/FONCTIONS	Classic 10	Classic 18
Valeurs nominales Thermomètre sec Thermomètre humide Humidité	95 °F (35 °C) 83 °F (28,2 °C) (60 %)	95 °F (35 °C) 83 °F (28,2 °C) (60 %)
Spécifications Fréquence Tension de secteur Consommation Ampérage Facteur de puissance Courant de démarrage Câblage	60 Hz Monophasé 115 V 1,1 kW 10 A 96 % 34 A 14 AWG (3 fils)	60 Hz Monophasé 208/230 V 2,1/2,1 kW 10,8/10,0 A 93/91 % 38/40 A 14 AWG (3 fils)
Unité de refroidissement Capacité de refroidissement Système de refroidissement	2500 kcal/h 10 000 Btu/h Détente directe	4540 kcal/h 18 000 Btu/h Détente directe
Soufflerie Type de ventilateur Débit d'air : Évaporateur Condensateur Puissance du moteur	Ventilateur centrifuge 265 ft <sup>3</sup> /min (450 m <sup>3</sup> /h) 740 ft <sup>3</sup> /min (1257 m <sup>3</sup> /h) 0,14 kW	Ventilateur centrifuge 530 ft <sup>3</sup> /min (900 m <sup>3</sup> /h) 1177 ft <sup>3</sup> /min (2000 m <sup>3</sup> /h) 0,35 kW
Compresseur Type Puissance Type de fluide frigorigène Capacité de réfrigération	Rotatif hermétique 0,6 kW R-22 1,05 lb (0,48 kg)	Rotatif hermétique 1,1 kW R-22 1,59 lb (0,72 kg)
Dispositifs de sécurité Limiteur de surcharge du compresseur Protection du moteur du ventilateur Thermostat antigel Commutateur de réservoir de condensation plein Redémarrage automatique (coupure de courant) Délai de temporisation du compresseur Interruption haute pression Entrée/sortie de signal	Inclus Inclus Inclus Inclus Inclus 120 secondes S/O Inclus	Inclus Inclus Inclus Inclus Inclus 120 secondes S/O Inclus
Dimensions et poids LxPxH (po) LxPxH (mm) Poids (lb/kg)	19,4"x26,5"x41,5" 492x673x1054 145/66	19,4"x26,5"x41,5" 492x673x1054 167/76
Conditions de fonctionnement Air aspiré : Maximum Minimum	104 °F (40 °C), 50 % HR 70 °F (21 °C), 50 % HR*	104 °F (40 °C), 50 % HR 70 °F (21 °C), 50 % HR*
Dispositif de commande Contrôle de la température Minuterie programmable Ventilateur à deux vitesses	Inclus S/O S/O	Inclus S/O S/O

\*Il se peut que le compresseur ne fonctionne pas en continu si la température est inférieure à 77 °F.



# GARANTIE LIMITÉE

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. (« DENSO ») garantit ses Produits MOVINCOOL dans la limite de ses garanties officielles écrites. Sous réserve de toute autre disposition écrite émanant de DENSO, DENSO garantit à l'utilisateur final que les Produits sont exempts de tout défaut matériel ou de fabrication et fonctionneront conformément aux spécifications publiées par DENSO dans les conditions d'utilisation normales prévues pendant les douze (12) mois suivant la livraison à l'utilisateur final; cette garantie est étendue aux trente-six (36) mois suivant la livraison à l'utilisateur final pour le compresseur qui entre dans la composition des Produits. DENSO réparera ou remplacera, à sa seule discrétion, tout Produit défectueux couvert par la présente garantie. Ce recours sera le seul auquel l'utilisateur final aura droit eu égard à un défaut particulier des Produits.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dysfonctionnements dont les causes échappent au contrôle de DENSO, y compris, sans s'y limiter, (i) une tension physique ou électrique inhabituelle; (ii) un accident, un acte de négligence, une utilisation abusive, une utilisation excessive ou toute autre utilisation anormale; (iii) une incapacité à procéder aux activités d'entretien régulières recommandées par DENSO; (iv) une usure normale; (v) des réparations ou des tentatives de réparation effectuées par une personne non agréée; (vi) des modifications ou altérations apportées aux Produits; (vii) une utilisation avec des fournitures ou des appareils non fournis ou agréés par DENSO; ou (viii) un entretien inadéquat. La présente garantie s'applique uniquement à l'utilisateur final d'origine et deviendra caduque si les étiquettes ou autres marques d'identification apposées de manière permanente sur les Produits au moment de leur livraison par DENSO sont enlevées, modifiées, détruites ou effacées.

La présente garantie est l'unique garantie prise par DENSO concernant les Produits et remplace toutes obligations ou responsabilités de la part de DENSO relatives aux dommages survenant de ou en rapport avec la vente, l'utilisation ou la performance des Produits, y compris, sans s'y limiter, toute perte de profits ou tout autre dommage consécutif, accessoire, particulier ou exemplaire.

DENSO EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE RELATIVE AUX PRODUITS, Y COMPRIS TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE AU-DELÀ DE LA PRÉSENTE.

Les conditions générales applicables de la garantie sont celles de la version anglaise.

**DATE D'ACHAT :** \_\_\_\_\_

**NUMÉRO DE SÉRIE :** \_\_\_\_\_



# LIMITED WARRANTY

DENSO SALES CALIFORNIA, INC. (“DENSO”) warrants its MOVINCOOL Products only to the extent stated in its official written warranties. Unless otherwise specifically provided in writing by DENSO, DENSO warrants to end-user that the Products shall be free of defects in materials or workmanship and will function in accordance with DENSO’s published specifications under ordinary intended use and service for a period of twelve (12) months after delivery to the end-user; provided, however in the case of the compressor element of the Products such warranty shall be for a period of thirty six (36) months after delivery to the end-user. DENSO shall, at its sole option, repair or replace any defective Product covered by this warranty. Such remedy shall be end-user’s sole remedy with respect to any particular defect in the Products.

This warranty does not cover defects or malfunctions which result from causes beyond DENSO’s control, including, without limitation, (i) unusual physical or electrical stress; (ii) accident, neglect, abuse, misuse or other abnormal use; (iii) failure to perform routine maintenance in accordance with DENSO’s recommended procedures; (iv) normal wear and tear; (v) repairs or attempted repairs by an unauthorized person; (vi) modifications or alterations to the Products; (vii) use with supplies or devices not supplied or approved by DENSO; or (viii) improper servicing. This warranty shall extend only to the original end-user and shall be void if any labels or other identifying marks permanently affixed to Products when shipped by DENSO are removed, altered, defaced or obliterated.

The aforesaid warranty is the only warranty made by DENSO with respect to the Products and is in lieu of all obligations or liabilities on the part of DENSO for damages arising out of or in connection with the sale, use or performance of the Products, including, without limitation, any lost profits or any other consequential, incidental, special or exemplary damages of any kind.

DENSO DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES WITH REGARD TO THE PRODUCTS, INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION CONTAINED HEREIN.

**PURCHASE DATE:** \_\_\_\_\_

**SERIAL NUMBER:** \_\_\_\_\_

***DENSO***

**DENSO SALES CALIFORNIA, INC.**

**Long Beach, CA 90810**

**[www.movincool.com](http://www.movincool.com)**